

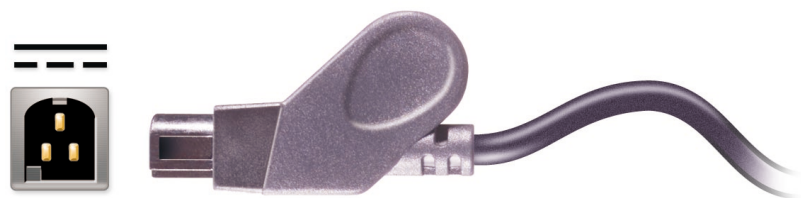
## Start Here

はじめに  
由此开始  
由此開始





1



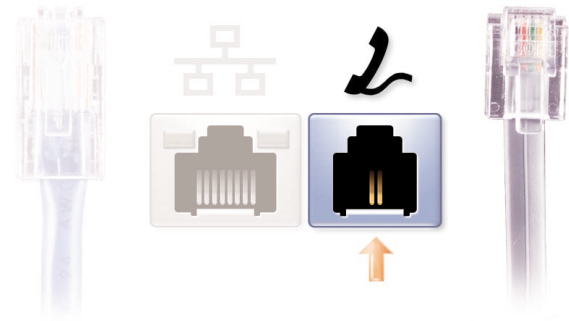
Connect the AC adapter.

AC アダプタを接続します。

连接交流适配器。

連接交流電變壓器。

2



If your computer has an internal modem, connect the telephone cable to the modem connector and connect the other end of the cable to a telephone wall jack.

**NOTICE:** If the connector has a plastic cover, do not remove it; your computer does not have an internal modem.

コンピュータにモデムが内蔵されている場合は、電話線をモデムコネクタに接続し、その片端を電話ジャックに差し込みます。

**注意:** モデムコネクタがビニールで覆われている場合は、はがさないでください。そのコンピュータには、モデムが内蔵されていません。

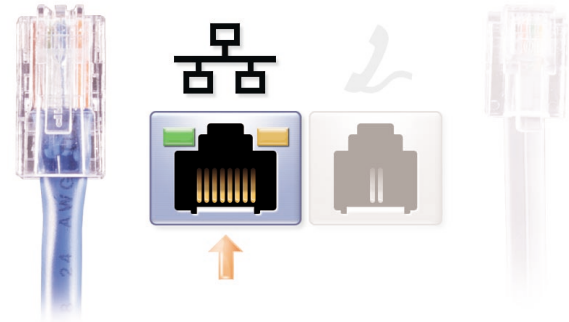
如果计算机配备了内部调制解调器，请将电话电缆一端插入调制解调器连接器，并将另一端插入墙上电话插孔。

**注意:** 如果连接器上有塑料护盖，请勿将其取下；这说明您的计算机未配备内部调制解调器。

如果您的電腦配有內部數據機，請將電話線連接至數據機連接器，並將電話線的另一端連接至牆上電話插孔。

**注意事項:** 如果連接器配有塑膠護蓋，請勿將其取下；這表示您的電腦未配有內部數據機。

3



If your computer has a networking option, connect a separately purchased network cable to the network connector.

**NOTICE:** Do not plug a telephone cable into the network connector.

**NOTICE:** If the connector has a plastic cover, do not remove it; your computer does not have the internal networking option.

コンピュータにネットワークオプションが内蔵されている場合は、ネットワークケーブルを別途購入し、ネットワークコネクタに接続してください。

**注意:** 電話線をネットワークコネクタに差し込まないでください。

**注意:** ネットワークコネクタがビニールで覆われている場合は、はがさないでください。そのコンピュータには、ネットワークオプションが内蔵されていません。

如果计算机附带了网络选项，请将单独购买的网络电缆连接至网络连接器。

**注意:** 请勿将电话电缆插入网络连接器。

**注意:** 如果连接器上有塑料护盖，请勿将其取下；这说明您的计算机未配备内部网络选项。

如果您的電腦配有網路選件，請將單獨購買的網路電纜連接至網路連接器。

**注意事項:** 請勿將電話線插入網路連接器。

**注意事項:** 如果連接器配有塑膠護蓋，請勿將其取下；這表示您的電腦未配有內部網路選件。

4



Open the display, and press the power button to turn on the computer. Follow the prompts on the screen to complete the operating system setup.

**HINT:** The touch pad will not work when you first start the computer. Press any key when prompted.

ディスプレイを開いて電源ボタンを押し、コンピュータを起動します。画面の指示に従って、オペレーティングシステムのセットアップを完了します。

**ヒント:** コンピュータを初めて起動したときは、タッチパッドを使用できません。指示どおりにキーボードを押してください。

打开显示屏，按下电源按钮打开计算机，然后按照屏幕上的提示完成操作系统安装。

**提示:** 第一次启动计算机时，不能使用触摸板。请在屏幕提示时按任意键。

打開顯示幕，然後按下電源按鈕以開啓電腦電源。請按照螢幕上的提示完成作業系統的安裝。

**提示:** 在您第一次啓動電腦時，觸控墊將無法工作。請在系統提示時按下任意鍵。





### Before Docking

After the operating system setup is complete, you can attach your computer to the optional docking device.

**NOTICE:** Your computer's operating system must be completely set up before you dock your computer to prevent problems with the operating system.

### ドッキングする前に

オペレーティングシステムのセットアップが完了してから、コンピュータをオプションのドッキングデバイスに接続します。

**注意:** オペレーティングシステムに関する問題を回避するために、コンピュータのオペレーティングシステムのセットアップを完了してからコンピュータをドッキングしてください。

### 对接之前

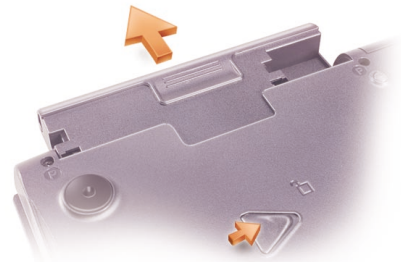
完成操作系统安装后，您可以将计算机连接至可选的对接设备。

**注意：** 为避免操作系统出现问题，您必须在对接计算机之前完整地安装计算机操作系统。

### 在連線之前

在完成作業系統的安裝之後，您即可將電腦連接至可選的連線裝置。

**注意事項：** 在您將電腦連線之前，請務必將作業系統安裝妥當，以免發生作業系統問題。



### Swapping Modules

To swap media bay devices, use the latch release on the bottom of the computer. See "Setting Up" in the Dell *Solutions Guide* for additional information.

### モジュールの交換

メディアベイのデバイスを交換するには、コンピュータの底面にあるリリースラッチを使用します。詳細については、『Dell ソリューションガイド』の「セットアップ」を参照してください。

### 交换模块

要交换模块托架设备，请使用计算机底部的门锁释放按钮。有关详情，请参阅 Dell 《问题解答与指南》中的“安装”部分。

### 替換模組

若要替換媒體凹槽裝置，請使用電腦底部的釋放門鎖。請參閱 Dell Solutions Guide (Dell 問題解答指南) 中的「Setting Up」(安裝) 以獲得附加資訊。



### What's Next?

See "Setting Up" in the Dell *Solutions Guide* for additional setup instructions, including how to connect a printer.

### 次のステップ

プリンタの接続方法を含め、セットアップに関する詳細については、『Dell ソリューションガイド』の「セットアップ」を参照してください。

### 其它内容

有关其它安装说明（包括如何连接打印机），请参阅 Dell 《问题解答与指南》中的“安装”部分。

### 下一步驟

請參閱 Dell Solutions Guide 中的「Setting Up」以獲得附加的安裝指示（包括如何連接印表機）。



### Finding Answers

Press this button to find support and educational resources that Dell has installed on your computer, including the Dell *Tell Me How* help file.

If your computer is running the Microsoft® Windows® XP operating system, view the tour of Windows XP for instructions and an overview of new features.

### 問題の解決

このボタンを押すと、あらかじめコンピュータにインストールされているサポート用ファイルや教育用ファイルが表示されます。Dell の『はじめよう』ヘルプファイルも表示できます。

Microsoft® Windows® XP オペレーティングシステムを起動している場合は、Windows XP ツアーを表示して、新しい機能の説明や概要を参照することができます。

### 查找解决方案

按此按钮可查找 Dell 安装在计算机中的支持和教学资源，包括 Dell 的“如何使用”帮助文件。

如果计算机运行 Microsoft® Windows® XP 操作系统，请查阅 Windows XP 概览以获得其说明和新功能介绍。

### 尋找解答

按下此按钮可尋找 Dell 已安裝在您電腦上的支援和教育資源（包括 Dell Tell Me How [Dell 使用方法] 說明檔）。

如果您的電腦執行的是 Microsoft® Windows® XP 作業系統，請檢視 Windows XP 的教學課程以獲得有關指示和新功能的概觀。

Printed in Malaysia

马来西亚印制

馬來西亞印製

Printed on recycled paper



09H032 A00

P/N 9H032 Rev. A00

Information in this document is subject to change without notice.

© 2001 Dell Computer Corporation. All rights reserved.

Reproduction in any manner whatsoever without the written permission of Dell Computer Corporation is strictly forbidden.

Dell, the DELL logo, and Inspiron are trademarks of Dell Computer Corporation; Microsoft and Windows are registered trademarks of Microsoft Corporation. Dell disclaims proprietary interest in the marks and names of others.

September 2001

ここに記載されている内容は予告なく変更されることがあります。

© 2001 すべての著作権は Dell Computer Corporation にあります。

Dell Computer Corporation の書面による許可のない複製は、いかなる形態においても厳重に禁じられています。

Dell、Dell のロゴ、および Inspiron は、Dell Computer Corporation の商標です。Microsoft および Windows は、Microsoft Corporation の登録商標です。本書内では、上記記載以外の商標や会社名が使用されている場合がありますが、これらの商標や会社名は、一切 Dell Computer Corporation に所属するものではありません。

2001 年 9 月

本文件中的信息如有更改，恕不另行通知。

© 2001 Dell Computer Corporation。版權所有，翻印必究。

未經 Dell Computer Corporation 書面許可，不准以任何形式進行複製。

Dell、DELL 徽標和 Inspiron 是 Dell Computer Corporation 的商標；Microsoft 和 Windows 是 Microsoft Corporation 的註冊商標。Dell 對其他公司的商標和產品名稱不擁有任何專利權。

2001 年 9 月

本文件中的資訊如有更改，恕不另行通知。

© 2001 年 Dell Computer Corporation。版權所有，翻印必究。

未經 Dell Computer Corporation 的書面許可，不准以任何形式進行複製。

Dell、DELL 徽標和 Inspiron 是 Dell Computer Corporation 的商標；Microsoft 和 Windows 是 Microsoft Corporation 的註冊商標。Dell 對其他公司的商標和名稱不擁有任何專利權。

2001 年 9 月